

## PAOT TE TIT PU TAPPET KAX'ĀMI'

<sup>1</sup> 'Ūgmūn Paot. 'Āte xa' kax'āmi nūhū' tappet. 'Āte hāpxopmā max Topa pu'. Yeyox Kunnix te mōgkutnāhā 'ūgmūn. Topa tek yāy kutnāhā 'ūgmūn tikmū'ūn kopah, tu mōgkutnāhā', 'ūyīy Topa yōg tikmū'ūn hāg tehe', puyīy tu' kuxa mām ka'ok nōy nā mōg. Topa yōg hāmyūmmūg xe'e'.

<sup>2</sup> Topa yōg putat max kopa tikmū'ūn te hi'ax kux 'ohnāg hip. Topa te' koit 'ohnāg. Hōmā tute hām'āktux xex, 'ihā hām xexka xip'ah. Tute hām'āktux, hi'ax kux 'ohnāg hōm putup, yā tikmū'ūn hīnnāp-tup, puyīy hi mōkuma'mōg, ha' kux 'ohnāg.

<sup>3</sup> Hāpxip 'ihā Topa te 'ā yāy yōg hām'āpak max'ax 'āktux nō 'āmnīy xe'e 'ihā. Tute 'ā' hōm yāy yōg hām'āpak max'ax, 'ūyīy tikmū'ūn pu nōm 'āktux. Topa te' xat. Yā Topa te tikmū'ūn kuxa kummuk xit, nūy kuxa max mō'tat, 'ūyānān tu'.

<sup>4</sup> 'Āte xa' kax'āmi', yā Tit pu' 'ūgkutok pit putuk Topa yōg putat max kopah. Pu yā yūmūg 'Ātak Topa xa hāmmaxnā', xayīy 'ākuxa yūm.

### *Tit te hāpxopmā max hāpxexka Kenet tu'*

<sup>5</sup> 'Āte 'āxix hāpxexka Kenet tu', xayīy hāpxopmā max, yā 'āte nōm kuxyā 'ohnāg, xayīy yīmōgātux tihik, nōm te Kunnix kopa kuxa mām xop pēnā max kōmēn xohix tu'. 'Āte' xa nōm 'āktux.

<sup>6</sup> 'Ūmax, pu tik te Kunnix kopa kuxa mām xop pēnā max xop te hāpkummuk mīy 'ohnāg, ha

yāpxehnāg 'ūxetut, yā' xetut nīm 'ohnāg, hak-tok xohix kuxa mām Yeyox kopah, tuk-tok gāy 'ohnāg, tu' tak 'āpak, xi' tut 'āpak.

<sup>7</sup> Kunnix kopa kuxa mām xop yōg pēnā'ax xop yōg xat'ax te Topa pu hāpxopmā max kamah. 'Ūmax, pu hāpkummuk mīy 'ohnāg, tu yāy xexka pe'paxex 'ohnāg, tu' gāy mō'ka'ok 'ohnāg, tu paptux 'ohnāg, tu' gāy 'ohnāg, tu hāpxop putup xūy 'ohnāg.

<sup>8</sup> 'Ūmax, pu nōm puknōg xop pu hāpxōn pax, tu hāpxopmā max putup pax, tup-tox max, tu hām yok mīy, tu' max Topa pu', tu' kuxa max.

<sup>9</sup> 'Ūmax, pu' kuxa mām ka'ok hāmyūmmūg xe'e kopah, tute nōm yūmmūg hōmā. Hā kaxīy tute tikmū'ūn pu hāmyūmmūg xe'e yūmmūgāp-tup, tu tikmū'ūn hā tu' tep-tup, tu hāmyūmmūg xe'e putup nōg xop mūtik hām'āktux max putup, puyīy kuxa mām.

<sup>10</sup> Hamūn, tikmū'ūn punethok te Topap-tup nōg, tu' nōy mōgāhā koit'ax hā, yā hām'āktux hitop hā, yā Kunnix kopa kuxa mām xop mōgāhā koit'ax hā. Hōmā nōm te' koit pax xop te Yoneo xop nīm, tu hōnhā' pip Kunnix kopa kuxa mām xop kopah. Yā nōm punethok te tikmū'ūn mōgāhā koit'ax hā.

<sup>11</sup> 'Ūmax, xayīy nōm hām'āktux kummuk kuxyā'. Hamūn, nōm te tikmū'ūn pu hāpxop kummuk yūmmūgāhā', nūy tayūmak pop pax, tu xuxyā xop xohix koxyōy.

<sup>12</sup> Hamūn, hōmā hāpxexka Kenet yōg tik te hāmyūmmūg, tu hām'āktux, hu: “Hāpxexka Kenet yōg xop te' koit pax, tu xokxop gāy mūn putuk, tu' tuknōgnāg pax, tu' xit pax.” Kaxīy.

<sup>13</sup> Hamūn. 'Āp koit'ah. 'Āpu hām'āktux, hu:

“Kaxĩy hok!” kaxĩy, puyĩy tikmũ'ũn kuxa mãm ka'ok,

<sup>14</sup> puyĩy tikmũ'ũn Yoneo xop yõg hãmãktux hitop 'ãpak hok, puyĩy 'ãpak hok tik yõg xat'ax, yã nõm tik kummuk te hãpxe'e yũmmũg 'ohnãg.

<sup>15</sup> 'Ũmax xop pu' max hãpxop xohix, pa' kummuk xop pu' kummuk hãpxop xohix, yã' kuxa mãm 'ohnãg xop pu' kummuk. Hamũn, 'ũp-tox kummuk, tu' kuxa kummuk.

<sup>16</sup> Nõm te hãm'ãktux, Topa yũmmũg, pa hãpxopmã kummuk. Tikmũ'ũn te' pẽnãhã 'ũyõg hãpkummuk mĩy'ax, tu' yũmmũg nõm te Topa yũmmũg 'ohnãg. Yã Topa pu' kummuk, tu' yĩpkox pip 'ohnãg, tu hãpxopmã max xohix pu' kummuk.

## 2

### *Hãmyũmmũg xe'e'*

<sup>1</sup> Pa 'ãpu tikmũ'ũn pu' yũmmũgã hãpxopmã'ax max, yã hãmyũmmũg xe'e.

<sup>2</sup> 'ãpu yũmmũgã', puyĩy tik kutut xop tu paptux hok, nõy putox max, nõy gãynãm hok, nõy kuxa mãm ka'ok pax, nõy nõy putup pax, nõy Topa yõg putat xak hok.

<sup>3</sup> 'ãpu 'ũn kutut xop pu hãm'ãktux, puyĩy hãpxopmã max Topa te nõm putup, nõy xũmãhĩy hok, nõy paptux hok, nõy tikmũ'ũn pu hãmyũmmũgã max,

<sup>4</sup> yã 'ũhex tuk tup xop pu hãmyũmmũgãhã', puyĩy yã yĩpxox putup pax xik-tok putup pax,

<sup>5</sup> nõy putox max, nõy hãpxopmã max Topa te nõm putup pax, nõy tu hãm max 'ũxuxyã xop pu',

nũy yã yĩpxox 'ãpax. Hã kaxĩy tikmũ'ũn te Topa yõg putat yõg hãm'ãktux 'ãktux kummuk putup'ah.

6 Hã kaxĩy kamah, 'ãpu 'ũpit tuk tup xop pu hãm'ãktux, puyĩy tup-tox max.

7 Xix 'ãmũn, 'ãpu hãpxopmã max xohix, puyĩy tikmũ'ũn pẽnã', tu kama' mĩy putup. 'Ãpu tikmũ'ũn pu hãmyũmmũgã hitop hok, yã kutex hok.

8 'Ãpu hãm'ãktux yok, puyĩy tikmũ'ũn hãm'ãktux kummuk hã kutex 'ohnãg. Paxpu kute'ex, puxix yãyhãhup, tu' yẽy.

9 'Ũhok hãm'ax xop, 'ãpu 'ãxuxyã 'ãpax, nũy hãpxopmã max xohix, puyĩy 'ãxuxyã nõm putup. 'Ãpu hãm'ãktux hã' nõy yãnãn hok.

10 'Ũmax, pu hok hãm'ax xop xat'ax xop yõg hãpxop hã tu xupxet hok, pa xat'ax xop pu' max mõkuma' mõg. Pu yã nõm tu' pip ka'ok mõkuma' mõg. Hã kaxĩy tikmũ'ũn te Topa yõg hãm'ãpak max'ax 'ãktux max putup. Topa te yũmũg kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu'.

11 Topa te hok hãpxopmã max tikmũ'ũn pu', nũy tikmũ'ũn xohix kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu'. Tutep-tup.

12 Topa te hok hãpxopmã max yũmũ'ã'. 'Ãpu yũmũ Kunnix kopa kuxa mãm xop kũnãpa xop hãpxopmã putuk hok. 'Ãpu yũmũ hãm xexka yõg hãpxop xohix xak pax hok. Pa 'ãpu yũmũ yã yõg putup'ax kummuk mõ'nĩy, nũy hãm yok mĩy, nũy Topa putuk, 'ĩhã yũmũg pip nũnte hãm xexka tu',

13 tu yũmũ'ãte' hip, yã Topa max xe'ẽnãg hip, xix yũmũg xuxyã Yeyox Kunnix hip. Tute yũmũg kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu'.

14 Yeyox xok, 'ũyĩy yũmũ 'ãti'. Yeyox xok, nũy yũmũg kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu', nũy yũmũg kuxa pix, pũy yũmũg pop, yã 'ũyõg tikmũ'ũn yã nõm te' max mĩy.

15 Tit, 'ãpu tikmũ'ũn pu nũ hãpxop yũmmũgã'. 'Ãpu tikmũ'ũn tu' xax, pu nõm mĩy. 'Ãpu xat 'ũyĩpkox pip hok xop. Yã Topa te 'ãxexka mĩy. 'Ûtux hok, pu tikmũ'ũn yĩpkox pip hok.

### 3

#### *Hãpxopmã max Kunnix tep-tup*

1 'Ãpu tikmũ'ũn pu hãm'ãktux, pu gohet yõg xat'ax 'ãpax, nũy yõg xat'ax mĩy, nũy hãpxopmã max xohix.

2 'Ãpu tikmũ'ũn pu hãm'ãktux, pu tikmũ'ũn 'ãktux kummuk hok, pu yãy kix hok, pa tikmũ'ũn hã tu tehet, yã tikmũ'ũn xohix xexka pu' max.

3 Hamũn, hõmã yũmũg hitop, tu yũmũg yĩpkox 'ohnãg, tu putat max xak, tu yũmũ yõg putup'ax kummuk te yũmũg papuk pax, tu yũmũp-tox kummuk, tu yũmũg yĩpkumĩy, ha tikmũ'ũn te yũmũg putup nõg, ha yũmũ'ãte tikmũ'ũn putup nõg.

4 Pa hãpxip 'ĩhã yũmũ'ãte' yũmmũg hãpxop max Topa yõg, yã Topa te yũmũg putup pax, tu yũmũg hã tu tehe',

5 tu yũmũg kuxa kummuk xit, nũy yũmũg kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu'. 'Ok yũmũ'ãte hãmyok mĩy, yĩy ta Topa te yũmũg kuxa kummuk tupmãhã? 'Ãmhok. Pa Topa te yũmũg pẽnãhã', tu yũmũg kuxa ka'. Tute yũmũg kuxa tupmãhã', 'ũyĩy yũmũg kuxa tu max, yã hãpxop xohix 'ũtup, yã Topa Koxuk hã' mĩy.

<sup>6</sup> Topa te Topa Koxuk hã yũmũg mõgkukoho', ĩhã yũmũg kuxa mãm Yeyox Kunnix kopah. Yeyox te yũmũg kuxa kummuk xit, nũy kuxa max mõ'tat, 'ũyãnãn tu',

<sup>7</sup> 'ũyĩy yũmũg kuxa tu' max. Topa te' hok mĩy, tu yũmũ'ã' hõm hi'ax kux 'ohnãg. Yã yũmũ'ãte nõm hip, yã yũmũg hi xe'ẽgnãg mõkumak mõg, ha' kux 'ohnãg.

<sup>8</sup> Yã hamũn. 'Atep-tup, xayĩy 'ũ yũmmũgã' xe'e' nũ hãpxop xohix, puyĩy Topa kopa kuxa mãm xop hãpxopmã max xohix, yã' max xe'e tikmũ'ũn pu'.

<sup>9</sup> Pa 'ãpu 'ãpak hok hãmyũmmũg hitop, xix mõnãyxop hittap 'ãxet'ax 'ãktux hitop, xix yãy mãnõg'ax, xix Mõyyex yõg xat'ax 'ãktux hitop. Yã' xohix te hãmmãxnã 'ohnãg. Yã' max'ah.

<sup>10</sup> 'Ûtux hok, pu yãy kix hok yãy kix pax xop. 'Ûtux hok, tu xe' tux hok, pa' yĩpkox pip'ah. 'Apu nõm tik nĩm.

<sup>11</sup> Yũmũ'ãte' yũmmũg, yã nõm tik kohe', yã' kuxa kummuk, tu yãy xũygãp-tup.

### *Puyã Topa xa hãmmãxnã'*

<sup>12</sup> 'Ate mõ'pok putup 'Ahat pe Tikik. 'Õnte xupep, ĩhã nũ' kõmẽn Nĩkop tu'. Noxk xip'ax 'õnte mõ'ãgmũg 'ãxix hã.

<sup>13</sup> 'Apu nõ 'ãtehet Yẽn, nõm te xat'ax yũmmũg, xix 'Apot nõ 'ãtehet, pu mõg, pu hãpkumep.

<sup>14</sup> 'Ûmax, pu' xohix hãpxopmã max, pu nõ 'ãtehet 'ũhok xop, puyĩy xohix hãpxop popmã'.

<sup>15</sup> Yã 'ũxohix nũnte te xa hãm'ãktux hu: "Aneo." Kaxĩy. 'Apu, 'ãneo 'ãktux nõm te yũmũg putup pax Topa yõg putat max kopah. Pu yã Yeyox xa hãmmãxnã'.

Tu ta tu' kux.

**Topa Yōg Tappet**  
**New Testament in Maxakalí (BR:mbl:Maxakalí)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maxakalí

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maxakalí

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
a212b59e-62d7-5a38-9773-b0ce1d5b248b